



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
4 October 2006  
Russian  
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 60(d) повестки дня

**Социальное развитие: последующая деятельность  
по итогам Международного года пожилых людей:  
вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения**

**Южная Африка\*: проект резолюции**

## **Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>1</sup>, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 59/150 от 20 декабря 2004 года и 60/135 от 16 декабря 2005 года,*

*ссылаясь также на резолюцию 2003/14 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2003 года, в которой Совет предложил правительствам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять подход «снизу вверх» к проведению обзора и оценки Мадридского плана действий,*

*ссылаясь далее на резолюцию 42/1 Комиссии социального развития от 13 февраля 2004 года, в которой Комиссия постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,*

*памятуя, что в своей резолюции 44/1 Комиссия социального развития одобрила график первого обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий и его общую тему под названием «Решение проблем и реализация*

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложения I и II.



возможностей, связанных со старением», и постановила начать первый глобальный цикл обзора и оценки Мадридского плана действий в 2007 году на своей сорок пятой сессии и завершить его в 2008 году на своей сорок шестой сессии;

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения*<sup>2</sup>,

1. *призывает* правительства уделять большее внимание созданию потенциала для сокращения масштабов нищеты среди престарелых, прежде всего престарелых женщин, на основе включения проблем старения в стратегии сокращения масштабов нищеты и национальные рамки развития, а также на основе поощрения более широких консультаций с престарелыми в ходе разработки, осуществления и контроля за планами сокращения масштабов нищеты;

2. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих консультаций с привлечением всех заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию в интересах обеспечения национальной ответственности за разработку политики и достижения консенсуса;

3. *предлагает* международному сообществу поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с группами гражданского общества, в том числе организациями престарелых, научными кругами, научно-исследовательскими фондами, общинными организациями и частным сектором в усилиях, направленных на оказание помощи в создании потенциала по проблемам старения;

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по составлению национальных планов действий по проблемам старения;

5. *призывает* правительства поощрять подходы, предусматривающие участие населения, по принципу «снизу вверх» в рамках всего процесса осуществления;

6. *призывает* международное сообщество поддерживать национальные усилия по финансированию научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

7. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года<sup>3</sup> и в связи с этим призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

<sup>2</sup> A/61/167.

<sup>3</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение II.

8. *рекомендует* в рамках прилагаемых усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, учитывать положение пожилых людей;

9. *принимает к сведению* резолюцию 44/1 Комиссии социального развития и в этом контексте предлагает государствам-членам провести первоначальный анализ мер, принятых ими после второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения 2002 года, и рекомендует региональным комиссиям определить приемлемые формы проведения регионального обзора и оценки на предмет представления этой информации Комиссии на ее сорок пятой сессии в 2007 году;

10. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету учитывать проблематику старения при проведении мониторинга, обзора и оценки других крупных международных инициатив и программных документов в области развития, включая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>5</sup>, Копенгагенскую декларацию о социальном развитии<sup>6</sup>, Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>7</sup> и Пекинскую платформу действий<sup>8</sup> и их последующие процессы;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и отметить в 2007 году годовщину принятия Мадридского плана действий проведением его пятилетнего обзора и оценки его осуществления.

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>6</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>7</sup> Там же, приложение II.

<sup>8</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.